

۱۴۴۲/۷/۲۵
۱۴۹۵/۷/۲۵
صحر العلیق

آموزش و مراقبت نوجوانان و بزرگسالان مبتلا به اختلالات اُتسم

نویسنده:

کیت وال

مترجم:

امیر جهانیان نجف آبادی

دکتر هدی افلاکیان



سرشناسه: وال، کیت.

Wall, Kate

عنوان و نام پدیدآور: آموزش و مراقبت نوجوانان و بزرگسالان مبتلا به اتیسم / نویسنده کیت وال؛

مترجم امیر جهانیان نجف آبادی، هدی افلاکیان.

مشخصات نشر: تهران: دانژه، ۱۳۸۸.

مشخصات ظاهری: ۲۵۶ ص؛ جدول.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۰۱۰-۳۳-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Education and care for adolescents and adults with autism

یادداشت: کتابنامه ص. [۲۳۷-۲۴۳]

موضوع: اتیسم در نوجوانان

موضوع: اتیسم - بیماران - پرستاری و مراقبت

موضوع: اتیسم - بیماران - آموزشی

شنا: افزوده: جهانیان نجف آبادی، امیر، ۱۳۶۶ - مترجم

شنا: افزوده: افلاکیان، هدی، ۱۳۵۶ - مترجم

دهدب کتگره: ۱۳۸۸ ۲۰۲ الف/RC۵۵۳

رده بندی دیویتی: ۶۱۶/۹۲۸

سماره ک بشنا ی ملی: ۱۸۲۸۶۳۸

عنوان: آموزش و مراقبت نوجوانان و بزرگسالان مبتلا به اختلالات اتیسم

نویسنده: کیت وال

مترجم: امیر جهانیان نجف آبادی - مترجم هدی افلاکیان

صفحه آرا: گروه گرافیکی آرپا

مدیر تولید: داریوش سازمند

ناشر: دانژه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: طیف نگار

شمارگان: ۵۵۰ نسخه / قطع: وزیری

نوبت چاپ: دوم - ۱۳۹۵

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۰۱۰-۳۳-۱

این اثر مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

تهران: خیابان استاد مطهری - خیابان سلیمان خاطر (امیراتابک)، کوچه اسلامی، شماره ۴/۲
کدپستی: ۱۵۷۸۶۳۵۸۱۱ صندوق پستی: ۴۱۶۶-۱۴۱۵۵ تلفن: ۸۸۸۴۶۱۴۸ - ۸۸۸۴۷۵۴۳ تلفکس: ۸۸۸۱۲۰۸۲

نشانی دفتر پخش: تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، بن بست خسروی، پلاک ۱

تلفن: ۶۶۴۷۶۳۷۵ - ۶۶۴۶۲۰۶۱ - ۶۶۴۷۶۳۸۹ فکس:

فهرست

صفحه

عنوان

۹	 مقدمه مترجم
۱۱	 درباره نویسنده
۱۳	 پیشگفتار

فصل ۱: مقدمه‌ای بر کتاب

۲۶	 خلاصه
----	-------------

فصل ۲: تعاریف و موقعیت کنونی د. حیطه، آموزش، بهداشت و مراقبت‌های اجتماعی

۳۳	 مقدمه
۳۴	 نیازهای خاص، ناتوانی‌ها و یا مشکلات یادگیری
۳۵	 طبقه‌بندی و عنوان‌بندی گروه‌ها
۳۶	 تشخیص بیماری‌ها و عنوان‌بندی آنها
۳۹	 اتیسم و سندرم آسپرگر
۴۱	 مجموعه‌ی سه گانه‌ی اختلالات
۴۲	 شیوع
۴۴	 ویژگی‌های اساسی اتیسم و سندرم آسپرگر
۴۴	 اتیسم کانر - ویژگیهای اساسی
۴۴	 دیگر ویژگیهای سندرم آسپرگر
۴۵	 واقعیاتی درباره‌ی نوجوانان و بزرگسالان مبتلا به اتیسم
۴۸	 پیشرفت در زمینه‌های آموزشی
۵۱	 توسعه‌ی بهداشت و مراقبت اجتماعی
۵۴	 خدمات مراقبتی
۵۶	 خلاصه

فصل ۳: سیاست‌های توسعه، قانون‌گذاری و راهنماها

۶۱	.....	مقدمه
۶۱	.....	قیود و شرایط اولیه
۶۵	.....	کودکان با مشکلات یادگیری مواجهند چنانچه
۶۸	.....	گذری بر تاریخ
۷۰	.....	مروری دیگر بر تاریخ
۹۴	.....	تأملی چند بر حقوق بشر و حقوق معلولین
۹۶	.....	خلاصه

فصل ۴: شناخت دنیای اتیسم

۱۰۵	.....	مقدمه
۱۰۶	.....	شخصیت افراد اتیسم
۱۰۸	.....	مهم‌ترین عرصه‌های مشکل افراش
۱۰۹	.....	روابط متقابل اجتماعی
۱۱۰	.....	روابط اجتماعی (رابطه‌ی زبانی یا غیر زبانی، تکد
۱۱۰	.....	رفتارهای تکراری یا وسواس گونه
۱۱۳	.....	روابط متقابل اجتماعی
۱۱۵	.....	ارتباطات اجتماعی
۱۱۹	.....	قوه‌ی تخیل
۱۲۲	.....	دیگر رفتارهای مربوط به اتیسم
۱۲۴	.....	مشکلات حسی
۱۲۵	.....	خلاصه

فصل ۵: در نظر گرفتن مسائل خانوادگی

۱۳۱	.....	مقدمه
۱۳۲	.....	تشخیص بیماری و دوران کودکی: تجربه‌ی خانواده‌ها
۱۳۲	.....	مسائل خاص بدران
۱۳۵	.....	والدین
۱۳۷	.....	خواهر و برادرها
۱۳۸	.....	مسائل مربوط به اشتغال والدین

۱۳۹	مسایل مربوط به آموزش.....
۱۴۲	دیدگاه‌هایی درباره‌ی آموزش سطوح بالاتر و آموزش عالی.....
۱۴۶	بزرگسالی.....
۱۴۶	اشتغال.....
۱۴۸	اسکان.....
۱۵۰	جنبه‌های دیگر زندگی.....
۱۵۲	تأثیر خانواده‌ها.....
۱۵۳	خلاصه.....

فصل ۶: برنامه‌های مداخله‌ای

۱۵۷	مقدمه.....
۱۵۸	تاریخچه‌ی مختصری از عملیات مداخله‌ای.....
۱۶۰	شناخت اولیه.....
۱۶۲	روش‌های خاص.....
۱۶۳	درمان و آموزش افراد اتیسم و روابط مرتبط با کودکان معلول.....
۱۶۶	درمان از طریق زندگی روزمره (هیگاشی).....
۱۶۷	ABA (تجزیه و تحلیل رفتاری کاربردی).....
۱۷۰	SPELL (انجمن ملی اتیسم).....
۱۷۳	روش‌هایی برای پشتیبانی و حمایت از مشکلات ارتباطی ماکاتن.....
۱۷۳	روش‌های دیگر.....
۱۷۴	از چه روشی استفاده کنیم؟.....
۱۷۶	خلاصه.....

فصل ۷: اقدامات و تدارکات لازم در زمینه‌ی آموزش

۱۸۱	مقدمه.....
۱۸۱	فرآیندها و نظام‌های آموزشی.....
۱۸۵	موضوعات درباره‌ی گنجاندن.....
۱۸۹	مسایل مربوط به مرحله‌ی انتقال.....
۱۹۰	رامجون (۲۰۰۲، ص ۷۹) اینگونه بیان می‌کند که خدمات ارتباطی.....

۱۹۲	مسائل ویژه‌ی دانش‌آموزان اوتیسم
۱۹۴	حیطه‌های اصلی مشکل آفرین در محیط آموزشی
۱۹۴	مشکلات روابط متقابل اجتماعی
۱۹۵	مشکلات زبانی و ارتباطی
۱۹۵	مشکلات در زمینه‌ی قوه‌ی تخیل
۱۹۶	دیگر مشکلات رایج اوتیسم
۱۹۷	مسائل اساسی برای متخصصان در مراکز آموزشی
۱۹۸	راهکارهای مناسب
۲۰۲	خلاصه

فصل ۸: مدارک لازم در محیط‌های مراقبت و نگهداری

۲۰۷	مقدمه
۲۰۹	نظام‌های مراقبتی و فرایندها
۲۱۰	مسائل مربوط به مرحله‌ی انتقال
۲۱۱	برنامه‌های مراقبتی
۲۱۳	منزل و اسکان
۲۱۵	اشتغال
۲۱۷	دستیابی به خدمات سلامتی و بهداشتی
۲۱۸	برنامه‌ریزی‌های فردمحور و حمایت‌ها
۲۱۹	نتایج عملکرد غلط
۲۱۹	راهکارهای کلی مورد استفاده
۲۲۳	مسائل کارمندان
۲۳۴	خلاصه
۲۳۷	منابع
۲۴۵	مخفف واژه‌ها
۲۴۹	واژه‌نما
۲۵۳	موضوع‌نما

مقدمه مترجم

در عصر ما بیش از هر زمان دیگری توجه خانواده‌ها، متخصصین و نظام‌های آموزشی و بهداشتی به سمت و سوی تشخیص، درمان و پژوهش در حیطه‌ی اختلالات و بیماری‌های کودکان جلب شده است. هر چند توسعه و پیشرفت در عرصه‌های مختلف، سیر پرشتاب خود را می‌پیماید اما مسائل زیادی هستند که در فراز و نشیب این حرکت رو به جلو مورد غفلت و بی‌اعتنایی قرار گرفته‌اند. تشخیص و تشخیص به موقع اختلالات در کودکان یکی از این موارد می‌باشد. اگر چه در زمینه‌ی برخی بیماری‌های جسمی مانند فلج اطفال توانسته ایم موفق عمل بنماییم اما در زمینه‌ی بسیاری از اختلالاتی که جنبه‌ی روانشناختی داشته و تظاهرات آن کند و ناملموس می‌باشد و تنها به مدد ابزارهای علمی و روانشناختی قابل تشخیص هستند موفق و به موقع عمل نکردیم. از جمله‌ی این اختلالات، اختلال اتیستیک می‌باشد که לנוکانر در سال ۱۹۴۳ مونی به کشف آن شد. اتیسم یک اختلال نورولوژیک با علائم روانشناختی است که معمولاً در سه سال اول زندگی بروز می‌کند. مغز بیماران اتیستیک نمی‌تواند در زمینه‌ی رفتارهای اجتماعی مهارت‌های ارتباطی به درستی عمل کند. لذا کودکان و بزرگسالان اتیستیک در زمینه‌ی ارتباط داری و غیر کلامی، رفتارهای اجتماعی، فعالیت‌های سرگرم کننده و بازی دارای مشکلات اساسی می‌باشند. کتابی که در پیش روی دارید همانطور که از عنوانش پیداست مربوط به آموزش و مراقبت از نوجوانان و بزرگسالان مبتلا به اختلالات اتیسم می‌باشد. از مشخصه‌های این کتاب این است که علاوه بر شناساندن ویژگی‌های اختلال اتیسم، پیرامون آموزش نوجوانان و بزرگسالان مبتلا، همچنین شرایط و تکنیک‌های لازم جهت نگهداری و مراقبت، اسکان، اشتغال و بهداشت آنان به سادگی صحبت می‌نماید. امید آن است که ترجمه‌ی این کتاب بتواند قدمی در راه کمک به این افراد بردارد و بتواند برای روانشناسان، پزشکان و دانشجویانی که علاقمند تحقیق و مطالعه در این حوزه می‌باشند کاملاً مفید واقع گردد و مورد استفاده قرار گیرد.

در پایان بر خود فرض می‌دانیم از جناب آقای دکتر سالار فرامرزی که با راهنمایی‌های دلسوزانه‌ی خویش ما را در بهبود ترجمه‌ی این کتاب یاری نمودند، همچنین سرکار خانم مرضیه رفیعیان به جهت همکاری ایشان در امر ویراستاری این کتاب و نیز جناب آقای دکترعلی حسین سازمند مدیر مسئول محترم نشر دانش و جناب آقای دکتر محمدمهدی شریعت باقری کمال تشکر و قدردانی را بنماییم و از خداوند متعال برای ایشان سلامتی، پیشرفت و سرافرازی آرزو نماییم. از همه‌ی پژوهشگران، اساتید، دانشجویان و صاحب نظران محترم درخواست می‌شود، نظرات و پیشنهادهای خود را به آدرس پست الکترونیک زیر ارسال نمایند تا در چاپهای بعدی مورد استفاده قرار گیرد.

والسلام علی من التبع الهدی

امیر جهانیان نجف آبادی

Amir_jahanian2002@yahoo.com

تیرماه ۱۳۸۸ - دانشگاه اصفهان

پیش‌گفتار

از زمانی که پجرداری ناشناخته‌ی دنیای اتیسم به روی متخصصان باز شد و «کانر» برای اولین بار آن را به جامعه‌ی علمی معرفی نمود، تا به امروز که ما با انباشت دانش فزاینده‌ی مربوط به آن روبه‌رو هستیم، پیشرفت‌های چشمگیری در زمینه‌ی شناخت علل، ویژگیها، تشخیص، درمان و توان بخشی مبتلایان صورت گرفته و زوایای مختلف این اختلال از سوی پژوهشگران و متخصصان مطالعه و بررسی شده است. اگر چه تا شناخت کامل این اختلال هنوز فاصله داریم حتی نگاهش یکپارچه هم در این زمینه قابل ستایش است. از طرفی استفاده‌ی از تجربه‌ی دیگران با اخصاشرهایی که در این زمینه گامهای بلندی برداشته‌اند و پیشرفت قابل توجهی بدست آمده‌اند بسیار مغتنم است و ترجمه‌ی کتاب حاضر از سوی مترجمین تلاشی است برای عرضه‌ی سهل الوصول این تجربه به دیگران و علاقمندان، والدین، مربیان کودکان با نیازهای خاص، دانشجویان، روانشناسان و پزشکانی که با این کودکان سر و کار دارند، که بیش از دیگران می‌توانند به آنها بپردازند.

در فصول کتاب نویسندگان سعی نموده‌اند تا به اختصار اتیسم و مسائل آن را مطالعه و بررسی کنند. مهمترین ویژگی این کتاب اختصار و سادگی در متن می‌باشد، به این اینکه به محتوای علمی آن آسیبی نرسد. از طرفی کتاب سعی نموده است تا اتیسم را در ابعاد و زوایای مختلفی مورد مذاقه قرار دهد و مسایل مختلف آن را به چالش کشد.

خواننده‌ی کتاب ضمن آشنایی با اتیسم و سیر رشد و تحول علمی موضوع با رویکردها و روش‌های مداخله آشنا می‌شود. امروزه برای درمان اتیسم رویکردها و روش‌های مختلفی مطرح شده است و آنچه که این روش‌ها را از یکدیگر متمایز می‌سازد، نه در روش بلکه در نوع نگاه آنان به اتیسم است. از آنجا که در زمینه پدیدآیی اتیسم نظریه‌های مختلفی وجود دارد، روش‌های برخاسته از این نظریه‌ها هم متفاوت خواهد بود. این کتاب سعی نموده است

تا والدین و خوانندگان را با روش‌هایی آشنا کند که قابل اجرا، کاربردی و عمدتاً آموزشی باشد.

در پایان بر خود لازم می‌دانم که از آقای امیر جهانیان که علاوه بر تحصیل در حوزه‌ی کودکان با نیازهای خاص تاکنون اقدام به تألیف و ترجمه‌ی چندین جلد کتاب درباره کودکان و نوجوانان بویژه کتاب حاضر نموده و نیز پژوهشهایی را در این خصوص انجام داده‌اند و همچنین از سرکار خانم دکتر هدی افلاکیان که خود نیز در زمینه‌ی بیماریهای کودکان، ارای تخصص بوده و تلاشهای زیادی را در حیطه‌ی درمان، آموزش و پژوهش در حوزه‌ی - کور مبذول داشته‌اند، تقدیر و تشکر و سپاسگزاری نمایم.

دکتر سالار فرامرزی

استادیار گروه روانشناسی کودکان دارای نیازهای خاص

دانشکده علوم تربیتی و روانشناسی دانشگاه اصفهان